

摩洛哥国际中文教育文化教学案例分析

赵老师作为江苏大学外派的汉语教师志愿者，来到摩洛哥丹吉尔的阿卜杜·马立克·阿萨德大学孔子学院，教授汉语三级和六级的兴趣班。摩洛哥官方语言是阿拉伯语，但他们也会说法语，大学生都会说英语，现在他们还在学习中文，有很多摩洛哥人会说中文的“你好”“谢谢”。随着越来越多的中国企业在这里扎根，一些四十多岁的摩洛哥上班族为了和中国企业有往来，也会选择学习汉语。

在摩洛哥的第一堂汉语课上，赵老师由于技术的问题和内心的紧张，导致表现有些慌乱。课后，两位姐弟学生追上了她，要送她一份礼物。尊重摩洛哥的传统礼仪，她当场打开了礼物，发现是一条摩洛哥风格的项链。学生们解释说，不管教师的教学水平如何，他们都要送礼物，只因为教师是中国人。赵老师说，这个理由当时让她深深受到震撼。

赵老师负责整个班级的汉语教学，从制定教学进度到传播中华文化，所有事情都由她决定。如何讲好汉语课，让学生感兴趣并坚持下去，是最重要的任务。因此，在开课前，她计划模仿国内的教学方式，让学生走上讲台进行课堂展示。鉴于学生们对中国的了解仅限于北京和上海，她给汉语三级兴趣班的学生设定了一个展示话题：“每节课介绍一座中国城市”，并且列出了一些有代表性的城市，让学生选择并抽签决定展示的顺序。由于学生的汉语水平不一，但都渴望展示自己，她决定不限展示语言（汉语或英语），并实施鼓励原则：汉语说得越多，分数越高；还可以展示一段关于这座城市的视频，但要求控制在15分钟左右。

在学生进行课堂展示时，赵老师全程录音并认真做笔记，记录学生的精彩发言。展示结束后，由老师进行总结和补充。例如，学生介绍杭州时提到了西湖断桥，她就给学生讲述了与之相关的《白蛇传》的故事；有学生介绍北京时，她向他们讲述了北京大学和蔡元培先生。对于她自己访问过的城市，如南京、成都，就会向学生展示自己拍摄的旅行照片和视频。通过这些生动的图像和视频，学生们能够看到一个更加真实的中国。

由于学生大多是大学生和中学生，很多人有意向申请中国大学，因此她特别注重国内知名大学的宣传和普及。学生们对这种教学方式非常感兴趣，他们表示，以前没有过这种将课堂时间完全交给他们的学习方法，感谢赵老师能给他们这样的机会，通过查找资料做一个思路清晰的课堂展示，了解真实的中国。学生们说，将来去中国，第一站一定会是自己做课堂展示的那座城市。她听后不禁哈哈大笑。

学生们对赵老师来摩洛哥所经历的细碎的、更贴近生活的跨文化案例更感兴趣。例如，摩洛哥人临近生日会告诉周围所有认识的人，但中国人则不会如此。有的学生在课堂上非常害羞，她就分享自己的一些跨文化趣事让他们活跃起来，或者开一些玩笑彼此逗乐。这样既讲了中摩文化差异，又调节了课堂气氛。几位六级班的学生已经多次去中国，掌握了很好的汉语学习方法。即使没有条件去中国，他们也会经常去舍夫沙万找中国人练口语。并且他们对中华文化的了解程度较深，教师就不需要重申过于表面的内容：“什么是中国春节？”“什么是京剧？”而是和他们共同探讨文化现象背后的更深层次的文化内涵。他们喜欢中国的武术，喜欢功夫片，甚至到了痴迷的地步，于是，赵老师就给学生讲解了百家争鸣，讲了孔孟老庄的哲学思想。通过细致的解析，他们终于理解了为什么中国的武术不同于西方的拳击，讲究“巧”，讲究“四两拨千斤”。赵老师说，那天，第一次看到学生们眼中放着光芒。他们从来不知道中国的哲学思想竟然如此深刻地影响着中华文化的方方面面。六级学生的汉字储备量已经不错，因此，她经常选择一些汉字，从文字学的角度讲解这个汉字的起源，如何不断地发展变化，一直讲到现在的汉字字形，学生们听得津津有味。

学生们知道中国的历史源远流长，但是如何向学生展示这些历史呢？这不仅仅是一个口号，而是要求汉语教师有足够的知识储备和表达能力，通过点点滴滴来告诉学生怎么个“源远流长”。

（案例来源于 2023 年 5 月 14 日对摩洛哥阿卜杜·马立克·阿萨德大学孔子学院志愿者教师赵老师的微信采访）